

PERSONAL INFORMATION

Tadashi Christopher Yabu



📍 Via Sant'Uguccione 5, 20126 Milano, Italy

☎ +39 3463700501

✉ info@yabustudio.it

🌐 <http://www.yabustudio.it>

💬 Skype tcyabu

Sex Male | Date of birth 13/04/1974 | Nationality USA

WORK EXPERIENCE

Jan 2010 – now

Freelance Interpreter/Translator – English, Japanese, Italian

Via Sant'Uguccione 5, 20126 Milano, Italy

Business or sector IT, Engineering, Business, Finance, Automobile, Fashion, etc.

- Interpreter for events and meetings involving 3 languages: English, Japanese, Italian
- Translator and reviewer for language pairs English-Japanese and Italian-Japanese, in fields such as IT, engineering, business, food, tourism, TV manuscript (video), etc.

Recent interpretation experiences (2017-2019):

[Automotive]

- Automobile and electronic motor manufacturer meeting (En-Jp)
- Automobile sector (hydrogen tank valve) business meeting (En-Jp)
- Automobile brake system meeting (En-Jp)

[ISO related]

- ISO/TC160 Laminated Glass International Meeting (En-Jp)
- ISO/TC131 Air Compressor International Meeting (En-Jp)
- ISO/TC16949 Automotive related, audit support (En-Jp)

[Design&Fashion]

- Japanese brand chain store CEO conference speech (SIMULTANEOUS, En-Jp)
- Italian fashion brand international training (SIMULTANEOUS, En-Jp)
- American fashion brand showroom presentation (En-Jp)
- Italian fashion company and Japanese department store negotiation (En-Jp)
- Hair care product R&D meeting (It-Jp)

[IT]

- IT network companies board meeting (En-It-Jp)
- Japanese Telecommunication company Italian branch audit (En-It-Jp)

[Medical]

- Pharmaceutical Italian and Japanese companies business collaboration meeting (En-Jp)
- Hospital first aid assistance (En-Jp)

[Finance]

- Multinational accounting firm and Japanese accountants meeting (En-Jp)
- Italian bank and Japanese investigation company meeting (It-Jp)

[Business]

- Multinational Japanese corporate and Italian brand M&A and due-diligence meeting (En-It-Jp)
- Board meeting on consulting firms M&A (En-Jp)
- Agricultural Machinery Maker Recall Problem Negotiation (It-Jp)
- Acquisition of European Logistics Company Management Meeting (En-Jp)

[Other]

- G7 Health Ministers Meeting bilateral meetings and tour (SIMUL/CONSEC, En-Jp)
- Japanese art exhibition press conf. and inauguration (SIMULTANEOUS, It-Jp)

- Jan 2015 – now **Freelance English Teacher**
Business or sector English Language
 ▪ Teaching English to all ages for all levels
 ▪ 1-to-1 lessons or group lessons
- Dec 2015 – Aug 2017 **English Teacher**
EnglishCorner – Via Goldoni 11, 20129 Milano, Italy
Business or sector English Language
 ▪ Teaching English to adults and young adults, for companies and private students
 ▪ 1-to-1 lessons or group lessons composed of 2-5 people
 ▪ Preparation for IELTS for young people planning to enter into universities abroad
- Dec 2012 – Dec 2015 **System Administrator**
Softec S.p.A. (later acquired by Fullsix S.p.A.) – P.zzale Lugano 19, 20158 Milano, Italy
Business or sector IT, Internet
 ▪ Server infrastructure management within a mixed Windows and Linux environment including both physical and virtual machines
 ▪ Hardware maintenance of Dell and HP servers in both datacenter deployments and on-premises
 ▪ Planning the workflow of publishing a large number of websites, involving the creation of development and staging platforms and synchronizing data between remote environments
 ▪ Web server management with Apache2 and IIS 5/6/7/8, database with MySQL and MS SQL Server
 ▪ Network administration involving firewall, proxy, and CDN architecture
 ▪ Design and maintenance of advanced performance and health monitoring for services deployed
 ▪ Support to pre-sale for cost estimates and feasibility studies for new projects
- July 2000 – Nov 2012 **CTO, System Administrator**
BBJ S.r.l. – Via Alamanni 16/2, 20141 Milano, Italy
Business or sector IT & Internet
 ▪ Server and network administration and maintenance in web development environment
 ▪ Office network and client-server systems design, analysis and configuration
 ▪ ASP and .NET web site development
 ▪ In-office tech support for client hosts composed of Windows/Mac/Linux
- May 1997 – Jan 2000 **Project Manager, Programmer**
AWTEC USA – Van Ness Ave., Torrance, CA, USA
Business or sector Automobile
 ▪ Car navigation system programming in C/C++, project planning and management

EDUCATION AND TRAINING

- Sep 2012 – Feb 2013 **CELTA (Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages)** Pass "A"
 Cambridge English Teaching Qualification centre (Italy)
- Sep 1992 – Dec 1996 **Bachelor of Science**
 California State University of Long Beach (USA)
 ▪ Majored in Computer Engineering

PERSONAL SKILLS

Mother tongues English, Japanese

Other languages

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Italian	C2	B2	C1	C1	B2

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2 Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

Digital competence

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Proficient	Proficient	Independent	Proficient	Proficient

Levels: Basic user - Independent user - Proficient user
[Digital competences - Self-assessment grid](#)

BS in Computer Engineering

- Deep knowledge in both client and server environments of Windows and Linux – Good experience working with MySQL, Apache, Varnish, Heartbeat DRBD, NFS, Bash scripting, IIS, MS SQL Server
- Good experience working in virtual environment with technologies of Xen 3.1, Citrix XenServer 6.5, Proxmox 3.1, Windows Hyper-V
- Experience in migrating deployments from standalone infrastructure to HA clustered systems, from on premise deployments to cloud and hybrid solutions
- Knowledge in migrating previous Windows and SQL Server environments to the latest Windows and SQL Server platforms, including Microsoft Azure platform
- Good knowledge in using: Bind, Git, SVN, KVM, SSL certificate installation, Powershell scripting, Google G Suite

- Hobbies
- Drawing
 - Bass guitar
 - Tennis

Driving licence B